

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области политики ветеринарных услуг и безопасности пищевых продуктов

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 марта 2023 года № 201

Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области политики ветеринарных услуг и безопасности пищевых продуктов, совершенное в Астане 12 октября 2022 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Смаилов

Примечание.
Текст международного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Соглашений РК
Утверждено постановлением Правительства Республики Казахстан от 14 марта 2023 года № 201

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области политики ветеринарных услуг и безопасности пищевых продуктов

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, далее именуемые "Стороны", стремясь облегчить торговлю животными, продукцией животного происхождения, ветеринарными лекарственными средствами и кормами, в целях исключения ограничений для взаимной торговли и поддержания необходимого уровня защиты жизни и здоровья людей, в то же время предотвращения распространения инфекционных болезней животных и продукции животного

происхождения, вредных для здоровья населения, а также развития сотрудничества в области ветеринарии и безопасности продукции животного происхождения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Импорт и транзит животных, продукции животного происхождения, ветеринарных лекарственных средств и кормов (далее – грузы) могут осуществляться только в том случае, если соблюдены требования, установленные в соответствии с положениями о ветеринарной безопасности и безопасности продукции животного происхождения, кормов государства-импортера, что гарантируется посредством ветеринарного сертификата и разрешения, выданного компетентным органом государства-экспортера.

Стороны должны согласовывать требования, касающиеся импорта/экспорта животных, их здоровья и продукции животного происхождения.

Стороны несут ответственность за то, чтобы как можно скорее сообщать о болезнях животных в своих государствах во ВОЗЖ (Всемирную организацию по охране здоровья животных) и следить за отчетами.

Стороны согласовывают образцы ветеринарных сертификатов в соответствии с национальным законодательством государств Сторон и обмениваются ими для осуществления взаимных поставок грузов.

Ветеринарные сертификаты должны быть напечатаны на казахском, турецком, русском и английском языках.

Стороны соглашаются, что их компетентные органы должны признавать отчеты о ветеринарно-санитарных экспертизах, проведенных в аккредитованных лабораториях, которые присутствуют в списке лабораторий в государстве-экспортере.

Каждая Сторона оставляет за собой право осуществлять контроль и досмотр грузов во время импорта в соответствии с национальным законодательством своего государства.

Статья 2

Компетентные органы Сторон должны взаимно сообщать о требованиях к импорту и транзиту грузов по запросу.

В случае определения того, что грузы не соответствуют требованиям ветеринарного сертификата в пункте ввоза или назначения, компетентный орган импортирующей Стороны должен проинформировать компетентный орган другой Стороны и провести лабораторные исследования в соответствии с национальным законодательством импортирующего государства.

Статья 3

В целях развития сотрудничества в области ветеринарии компетентные органы Сторон могут:

обмениваться законодательными актами и публикациями экспертов, касающимися ветеринарной и пищевой безопасности;

обмениваться планами мониторинга по обеспечению пищевой безопасности в течение текущего года;

наладить сотрудничество экспертных и научных учреждений в области охраны здоровья животных и ветеринарии, а также между лабораториями своих государств;

обмениваться при необходимости средствами и методами диагностики и штаммами возбудителей болезней животных для экспериментальных и диагностических целей;

поощрять сотрудничество ветеринарных служб, включая обмен ветеринарными экспертами с целью ознакомления с организацией и деятельностью ветеринарных служб обоих государств;

обмениваться информацией о предприятиях-экспортерах и эпизоотическом благополучии территории;

обмениваться информацией, опытом и публикациями в области регистрации ветеринарных лекарственных средств.

Статья 4

В случае, если на территории одного из государств Сторон обнаружены заразные болезни животных, компетентный орган другой Стороны может ограничить или запретить ввоз и транзит грузов с животными, восприимчивыми к соответствующему заболеванию, из региона вспышки или со всей территории государства Стороны.

Ограничение или запрет на импорт или транзит могут применяться с теми же требованиями к другим грузам, которые могут передавать заболевание.

Статья 5

Стороны могут обмениваться данными, относящимися к возникающим рискам для здоровья населения и животных, с целью предотвращения распространения болезней людей и животных.

Статья 6

Любые споры, возникающие в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, должны разрешаться мирно путем консультаций или переговоров между Сторонами.

Статья 7

Компетентными органами Сторон, ответственными за осуществление настоящего Соглашения, являются:

от имени Правительства Республики Казахстан – Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

от имени Правительства Турецкой Республики – Министерство сельского и лесного хозяйства Турецкой Республики.

Статья 8

По письменному согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, установленном статьей 11 настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 10

При осуществлении настоящего Соглашения каждая Сторона несет финансовые расходы в рамках средств, предусмотренных национальным законодательством.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения текущего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Астане 12 октября 2022 года в двух экземплярах на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае каких-либо расхождений в их толковании преимущественную силу имеет текст на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Турецкой Республики

